

# ក្រសួងអប់រំក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ា

## ជំនួយសម្រាប់មនុស្សឆ្លង់ និងស្តាប់មិនសូវឮ

### សេចក្តីផ្តើម

ច្បាប់ Title II ដែលជាច្បាប់សម្រាប់អ្នកពិការនៅប្រទេសអាមេរិកនៃឆ្នាំ១៩៩០ - ដែលហៅថា (ADA) គឺជាច្បាប់សហរដ្ឋ ហាមមិនឲ្យមានការប្រកាន់ដល់បុគ្គលដែលមានភាពពិការ ហើយរួមជាមួយជំពូក៥០៤ (Section 504) នៃច្បាប់ធ្វើឲ្យបានល្អឡើងវិញ នៃឆ្នាំ ១៩៧៣ (Rehabilitation Act of 1973 - Section 504) មានការធានាដល់សិស្ស មាតាបិតា បុគ្គលិក និងសមាជិកសហគមន៍ណាដែលឆ្លង់ និងស្តាប់មិនសូវឮ នូវសិទ្ធិក្នុងការទទួលបានជំនួយ និងការផ្តល់ការទាក់ទងគ្រប់បែបយ៉ាង ពីក្រសួងអប់រំក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ា។

ក្រសួងអប់រំ ប្តេជ្ញាធ្វើតាមច្បាប់ Title II នៃច្បាប់ ADA, Section 504 និងច្បាប់ដែលមានលក្ខន្តិកៈនិងបទបញ្ជា ស្រដៀងគ្នាទាំងអស់ដោយផ្តល់ជំនួយ កម្មវិធី និងសកម្មភាពរបស់សាលាផ្សេងៗ ដែលធានារ៉ាប់រង ដល់សមភាពក្នុងការផ្តល់ការទាក់ទងគ្រប់បែបយ៉ាង។

### លទ្ធភាពទាក់ទងទៅអាគារសាលា ការិយាល័យប្រចាំភូមិភាគ ឬមណ្ឌលអប់រំ សម្រាប់មនុស្សឆ្លង់ ឬស្តាប់មិនសូវឮ

ឥឡូវនេះ មនុស្សឆ្លង់ ឬស្តាប់មិនសូវឮជាច្រើន ច្រើនប្រើអ៊ីមែល (e-mail) និងប្រដាប់ទាក់ទងតាមសរសេរជាអក្សរ (print pagers)។ ក្រសួងអប់រំ ចង់ដឹងពីរបៀបទាក់ទងលោកអ្នកចូលចិត្ត។ សូមឲ្យយើងខ្ញុំដឹង នៅពេលលោកអ្នកទាក់ទងមកយើងខ្ញុំជាលើកដំបូង។

**ការទាក់ទងតាមអ៊ីមែល:** អ៊ីមែលដែលមានព័ត៌មានសំខាន់ៗរបស់ក្រសួងអប់រំត្រូវមានការតាមមើលនៅចន្លោះម៉ោង ៨:៣០ ព្រឹក ដល់ ៦:០០ ល្ងាច ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃសុក្រ ។ សូមទាក់ទងមកយើងនៅ [callcenter@philasd.org](mailto:callcenter@philasd.org)

**ការទាក់ទងតាមទូរស័ព្ទ:** ទូរស័ព្ទបញ្ជូន (TRS) គឺជាការទាក់ទងរវាងអ្នកឆ្លង់ ឬស្តាប់មិនសូវឮ និងអ្នកប្រើទូរស័ព្ទធម្មតា។ គេទាំងអស់គ្នា ដឹងលើ 'ជំនួយក្នុងការទាក់ទង' ដែលបញ្ជូនការទាក់ទងតាមទូរស័ព្ទសរសេរជាអក្សរ ឬប្រើការធ្វើសញ្ញា ក្នុងការបកប្រែពីអ្នកទាក់ទងនិយាយធម្មតា ទៅអ្នកឆ្លង់ ដោយគ្រឿងវិទ្យុអូបញ្ចាំង។

បើអ្នកធ្លាប់មានប្រើការទាក់ទងបញ្ជូនតាមកាត់ដៃនៅផ្ទះហើយ សូមអ៊ីមែល សរសេរ ឬទូរស័ព្ទមកយើងខ្ញុំ ដើម្បីឲ្យយើងខ្ញុំដឹងនូវព័ត៌មានដែលអាចទាក់ទងគ្នាបាន។

នៅរដ្ឋធីនស៊ីលវេនីញ៉ា ទូរស័ព្ទបញ្ជូនដែលចេញជាអក្សរ អាចផ្តល់ឲ្យដោយឥតគិតថ្លៃ តាមរយៈមណ្ឌលផ្តល់ការបញ្ជូនគរុស៊ីលវេនីញ៉ា (Pennsylvania Relay Center Service) លេខ: ១-៨០០-៦៥៤-៥៩៨៨។

**ក្រសួងអប់រំក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺយ៉ា**  
**ពាក្យសុំអ្នកបកប្រែតាមការធ្វើសញ្ញា**

**សេចក្តីផ្តើម និងការណែនាំ**

ក្រសួងអប់រំក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺយ៉ា អាចផ្តល់ការបកប្រែតាមការធ្វើសញ្ញា (Sign Language Interpreting Service) សម្រាប់ សិស្ស មាតាបិតា (អាណាព្យាបាល) អ្នកធ្វើការ និងសមាជិកក្នុងសហគមន៍ តាមសកម្មភាពផ្សេងៗដូចជា ការប្រជុំចែករាយការណ៍ ការប្រជុំពិគ្រោះសិក្សាសម្រាប់ បុគ្គលម្នាក់ៗ កម្មវិធីបន្ថែមនៅសាលា ការប្រជុំសាធារណៈនៃគណៈកម្មការកែទម្រង់សាលា និងសកម្មភាពរបៀបនេះផ្សេងៗទៀត។

ការស្នើសុំនេះ មិនអាចដាក់សុំបានទេ លើកលែងតែលោកអ្នកមាន ថ្ងៃខែ ទឹកភ្នែក និងមេរោគ ពិតប្រាកដ សម្រាប់ព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយ\*\*។ លើកលែងតែមានអាសន្ន ការស្នើសុំតាមការសរសេរសម្រាប់អ្នកបកប្រែតាមការធ្វើសញ្ញា ត្រូវធ្វើឡើងយ៉ាងហោចណាស់ពីរ (២) អាទិត្យ មុនពេលប្រជុំ/ព្រឹត្តិការណ៍ ដើម្បីធានាដល់ការអ្នកបកប្រែត្រឹមត្រូវជូន។

ពេលបំពេញពាក្យស្នើសុំនេះរួចហើយ សូមផ្ញើទៅ: Christine Horwitz, Case Manager for Deaf and Hard of Hearing Support  
The School District of Philadelphia Education Center  
2nd Floor Portal B  
440 North Broad Street  
Philadelphia, PA 19130 ឬ

លោកអ្នកអាចអ៊ីមែលសំបុត្រដែលបំពេញរួចជា attachment ទៅកាន់: [signlanguagerequest@philasd.org](mailto:signlanguagerequest@philasd.org)

**ពាក្យស្នើសុំ** [ត្រូវឆ្លើយតាមសំណួរនីមួយៗ ដើម្បីធានាដល់ការទទួលបានជំនួយ]

1. ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ: \_\_\_\_\_  
អាស័យដ្ឋាន: \_\_\_\_\_ ទូរស័ព្ទ: \_\_\_\_\_ អ៊ីមែល-Email: \_\_\_\_\_
2. ឈ្មោះរបស់អ្នកផ្ទះ/ស្ថាប័នមិនសូវធ្លាប់: \_\_\_\_\_  
ទំនាក់ទំនងជាមួយក្រសួង: សិស្ស  មាតាបិតា/អាណាព្យាបាល  បុគ្គលិក  ទស្សនិកជន
3. ប្រភេទនៃការប្រជុំ: \_\_\_\_\_
4. ថ្ងៃខែប្រជុំ: \_\_\_\_\_
5. ម៉ោងប្រជុំ: ពីម៉ោង: \_\_\_\_\_ ព្រឹក  /ល្ងាច  ដល់: \_\_\_\_\_ ព្រឹក  /ល្ងាច
6. ទីកន្លែងប្រជុំ: \_\_\_\_\_
7. អាស័យដ្ឋានកន្លែងប្រជុំ: \_\_\_\_\_ ស៊ីតិភូមិកន្លែងប្រជុំ: \_\_\_\_\_  
ទូរស័ព្ទកន្លែងប្រជុំ: \_\_\_\_\_ លេខបន្ទប់/ទីកន្លែងក្នុងអាគារ: \_\_\_\_\_
8. សម្រាប់ការប្រជុំនៅសាលា សូមបំពេញព័ត៌មាននេះបន្ថែម:  
ឈ្មោះរបស់ក្មេង: \_\_\_\_\_  
អាយុ: \_\_\_\_\_ ថ្នាក់ទី: \_\_\_\_\_  
តើក្មេងនឹងចូលរួមក្នុងការប្រជុំនេះឬទេ? បាទ/ចាស  ទេ   
អ្នកទាក់ទងនៅសាលា: ឈ្មោះ: \_\_\_\_\_ មុខងារ: \_\_\_\_\_

**កំណត់សំគាល់:**

\* ដើម្បីទាក់ទងទៅអ្នកណាម្នាក់ដែលផ្តល់ជំនួយស្តាប់មិនសូវធ្លាប់តាមទូរស័ព្ទ លោកអ្នកអាចប្រើមណ្ឌលបញ្ជូនរបស់រដ្ឋផិនស៊ីលវេនីញ៉ា (Pennsylvania Relay Center) លេខ ១-៨០០-៦៥៥-៥៥៨៨ ។ មណ្ឌលបញ្ជូន នឹងធ្វើការទាក់ទងសម្រាប់អ្នកផ្ទះ តាមការប្រើត្រឡឹង ទាក់ទងនៅពេលដែលអ្នកប្រើទូរស័ព្ទធម្មតា។

\*\* សូមរាយការណ៍នូវការផ្លាស់ប្តូរគម្រោងពេលទាំងអស់ជាបន្តាន់ទៅ: [signlanguagerequest@philasd.org](mailto:signlanguagerequest@philasd.org)